



ERRATA.

Ceci doit servir à vous prémunir contre les fautes que vous avez faites en lisant cet ouvrage.

Pages 319, 320, et 321.

Pour bien comprendre le sens de ces pages, un lecteur honnête homme doit en relire plusieurs fois les principaux passages ; car l'auteur y a mis toute sa pensée.

Dans presque tous les endroits du livre où la matière peut paraître sérieuse, et dans tous ceux où elle semble bouffonne, pour saisir l'esprit de l'ouvrage, équivoquez¹.

¹ Dans notre ancienne et si admirable littérature, équivoquer c'était faire une contrepétérie ; et contrepéter, c'était faire une équivoque ; de sorte que toujours on équivoquait en contrepétant, et qu'on contrepétait en équivoquant. Cette définition est une espèce de contrepétérie. L'équivoque s'obtient en renversant les termes de la proposition, ou plus souvent en échangeant les lettres initiales de deux mots. Rabelais, Verville, Tabourot sont pleins de contrepéteries. La plus célèbre de toutes celles de Rabelais est : *Femme folle à la messe*, etc. Mais si Rabelais, Verville ou Tabourot eussent vécu au dix-neuvième siècle, ils n'auraient pas certes manqué celle-ci : Allez, pères de la foi ; allez frères de la poi !